

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — 24 K
Félévre — — — 12 K
Negyedévre — — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket
a kiadóhivatal vesz föl
Azonkívül az összes hir-
:: :: detési irodák. :: ::
Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1915.

XLIV. évfolyam, 265. szám.

Péntek, november 19.

Az orosz hadszíntér. Czartoryszki győzelmünk.

Budapest, november 18. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés:
Orosz hadszíntér:

A helyzet változatlan.

A czartoryszki csatátér rendbehozatala alkalmával levertük meg teljes nagyságában a legutóbb kivívott sikert. Az ellenség súlyos veszteségeket szenvedett. Eddig 2500 oroszot temettünk el és 400 frissen ásott sírt számláltunk össze. Több ezer puskát és nagymennyiségű löszert zsákmányoltunk. A zsákmány mennyisége még növekedik. Az ellenségnek a Sity nyugati partján négy egymás mögötti erős hadállása volt drótakadályokkal, támpontokkal és oldalozó hadállásokkal kiépítve. A nagy kiterjedésű kunyhótáborok megerősített faházakkal és nagy istállókkal azt igazolják, hogy az ellenség ott már télire rendezkedett be.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, nov. 18. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, nov. 18.
A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

A helyzet általában változatlan.

A szerb sereg üldözése.

Budapest, november 18. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés:
Délkeleti hadszíntér:

Az üldözés a lehető legmostohább időjárás dacára, jól halad.

Novavárostól északra csapataink az Uvac-szakasz felé közelednek. Javor község birtokunkban van.

Ivanjicától délre a Jankov kr. csucs körüli területen megközelítettük a Golija-Planina szorosainak magaslatait.

Német csapatok az Usceről Raskára vezető ut felét tették már meg, míg az osztrák-magyar csapatok kelet felől az Ibar irányában előnyomulva, Karavak felé haladtukban átjutottak a Kopini-Planinán.

Gallwitz tábornagy hadseregeinek csapatai a szerbek által kirabolt Kursumlija községen át dél felé nyomultak elő. A bolgár csapatok harcok közt elérték a Ravan magaslatait és az e hegytől délkeletre fekvő területet.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, november 18. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, nov. 18.
A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán hadszíntér:

A szövetséges hadseregek üldözés közben általában elérték azt a vonalat, amely Javortól kezdve Raskától északra húzódva, Kursumliján és Radanon át Oruglicáig terjed.

Több száz foglyot ejtettünk és néhány ágyut zsákmányoltunk.

Az olasz háború.

Budapest, november 18. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés:
Olasz hadszíntér:

Az olaszok tegnap sem kezdtek újra támadást.

Éjjel a Zagora, Monte San Michele északi lejtője és a San-Martinótól délnyugatra fekvő terület ellen gyenge előretöréseket kíséreltek meg, de valamennyit visszavertünk.

Getejanez Adám Ujzora. — Golubov János Alibunár. — Görlich Artur Lázár-föld. — Grubanov Szteva Cserépalja. — Gyukics Milos Melenceze. — Gyuricsin Sztrája Karlova. — Gyurka Mihály Ujzora. — Hoton Rezső Nagybecskerek. Hunyár András Nagyikinda. — Jon Dusan Omlód. — Joczimov Jefta Ilonez. Jovanov Zsiva Karátsonyiliget. — Jovanesev Milutin Bocsár. — Juhász István Torontáltorda. — Kalapis Péter Módos. Kecies Boriszlav Mokrin. — Keresu Péter Nagytárnok. — Kiszeliczi Markó Törökbecse. — Kohn László Melenceze. Koszemics Szvetozár Ferdinándfalva. — Kovacs Miklós Számos. — Kozlovaeski Milán Cserépalja. — Krajev Gyura Nagybecskerek. — Kreczu György Galagonyás. — Kukurov János Opáva. — Lázár Irme Torontáltorda. — Lázity Szvetozár Opáva. — Liszul Láva Nagyikinda. — Ludacs Szlavko Nagyikinda. Lutz Ignác Torontálmás. — Maximovics Ráda Táresó. — Maszong Sebestyén Katalinfalva. — Milosev Joca Ilonez. — Mojin Milivoj Tamáslaka. — Monyov Adám Kisnezsény. — Mrazek Ottomár Mokrin. — Nadiacs Emil Melenceze. — Nagy Ferenc Beodra. — Nagyalin Velimir Melenceze. — Neu Mátyás Jánosföde. Novakov Mita Mokrin. — Paics Szima Karlova. — Palásti Péter Törökbecse. — Pavkovics Láva Dolova. — Pencia Aurél Petre. — Petkucz György Kistárnok. — Petroskó István Nagymargita. — Petrov Milivoj Omlód. — Piperik János Pancsova. — Pledva János Ujzora. — Podkonyak Milivoj Omlód. — Popazsivanov Ráda Nagyikinda. — Popov Szlavko, Szvetozár és Veszelin Karlova. — Popov Szvetozár Melenceze. — Popov Vitályos Alsóaradi. — Pozsár István Nagverzsébetlak. — Putz György Boreca. — Radivojacez Milos Tiszahegyes. — Radlovaeski Bosko Felsőittebe. — Radoszavacz Milivoj Arkod. — Radoszavlyev Lázár Dolova. — Raics Zsiva Felsőittebe. — Bélyin Zsarkó Mokrin. — Schrubár János Nagyikinda. — Sommer István Omlód. — Spitzer Samu Antalfalva. — Szugity Lázár Tiszahegyes. — Szuplyanszky Vászta Felsőittebe. — Szekulics Maxa és Ráda Kumán. — Szimics Szlavko Mokrin. — Szivaeski Bosko Mokrin. — Szivcsev Zsiva Bótos. — Szrbuly Zsiva Beodra. — Sztaitz Iván Mokrin. — Sztaitz Száva Dolova. — Sztanatyev Milutin és Vlada Karlova. — Sztankov Áca Felsőelemér. — Sztankov Lázár Cserépalja. — Sztepanov Milivoj Nagyikinda. — Sztokovics Milos Karátsonyiliget. — Sztokju Vazul Jankahid. — Szubin Emil Szekevény. — Szuboticski Arkadia Nagyikinda. — Szubu Evakin Óécska. — Szucs Milivoj Bégaszentgyörgy. — Terzin Dusan Nagyikinda. — Tomin Cséda Ilonez. Tomin Csedomir Csernye. — Tomin Vászta Nagyikinda. — Tomin Veszelin Oroszlámos. — Topalov Joca Felsőelemér. (Folytatjuk.)

— **Az idej Mikulás a rokkantaké.** Az idej Mikulásnak történelmi jelentőséget ad az Augusztá-Alap országos akciója, amelynek az a célja, hogy Mikulás-ajándékaink vásárlásakor rokkant hőseinknek is ajándékozzunk néhány fillért. Az Augusztá-alap — mint már jelentettük — Mikulás-bélyeget hozott forgalomba. A 10 és 20 filléres Mikulás-bélyegnek az a rendeltetése, hogy az idej Mikulás-ajándékoknak történelmi értéket szerezzen. Az idej minden hazafias magyar ember ilyen Mikulás-bélyeget ragaszt az ajándékára, vagy arra a csomagra, amelybe ajándékát teszi. Az Augusztá-alap azzal a kérelemmel fordul az ország jószívű, hazafias közönségéhez, hogy már most vásárolja meg a Mikulás-bélyegeket, mert az alap csak annyi bélyeget nyomtat, amennyire megrendelést kap. A kereskedők és magánosok — akik ezzel a csekély áldozattal hozzájárulni akarnak a rokkant-ügy megoldásához — e hónap 25-ikéig rendeljék meg a Mikulás-bélyeget az Augusztá-alap központi irodájában (Budapest, Károly-körút 3. sz.), mert a később érkező megrendeléseknek az alap már nem tud eleget tenni és így a rokkantak károsodnak a késedelemmel. A Mikulás-bélyeg teljes jövedelme a Nemzet Háza rokkantak otthonáé.

— **A Városi Moziban** tegnap este élénk tetszést keltett a „Tancos Mária” című bohózat, amely jóízű mókáival s a cimszereplő pazar

humoru alakításával az egész darab folyamán viharos derűtségben tartotta a közönséget. Kitűnők voltak az aktuális haretéri képek is. „A szerelem bolondja” című dráma erőltetett és mesterkelt tartalmu, bár a képek itt is kiválóak voltak.

— **Hadnagy ur Benke.** Egy bájos, meleg kis történetet irt meg Benedek Elek csengő szép versekben a Jó Pajtás legújabb november 14-iki számába Benke hadnagyról és a kis kanárijáról, nemcsak a lap gyermekolvasói, hanem a szülők is gyönyörködve fogják olvasni. Sebők Zsigmond és Benedek Elek képes gyermeklapjának ebbe a számába verset irt még Abrányi Emil, Sebők Zsigmond folytatja A Tamássyak csillaga című regényét, Altai Margit kedves gyermek-szindarabot irt, Elek nagyapó és Madarassy Erzsébet mesét, Zsiga bácsi mulattató mókát, Krudy Gyula folytatja A szorgalmas Berta című érdekes regényét. A rejtvények, szerkesztői üzenetek egészítik ki a szám gazdag tartalmát.

A Jó Pajtás-t a Franklin-Társulat adja ki; előfizetési ára negyedévre 2 kor. 50 fillér, félévre 5 korona, egész évre 10 korona. Egyes szám ára 20 fillér. Előfizetéseket elfogad és mutatványszámokat küld a „Jó Pajtás” kiadóhivatala. Budapest, IV., Egyetem-utca 4.

— **A Népirodából.** Kezdő irodistaanő állást keres. Cim a népirodában.

Diana sósborszesz

a legerősebb háziszor ugy belsőleg cukorra cseppenként, mint külsőleg bedőrszölésre. Hatása fájdalomcsillapító, étvágygerjesztő, frissítő, hűsítő.

Ára 60 fillér.

Mindenütt kapható. Mindenütt kapható.

539-50.37

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

A bolgárok nagy győzelmei.

Megverték a franciákat — Elfoglalták Prilepet, Gosztivárt, Gilant. — 18 ágyut zsákmányoltak s kétezer foglyot ejtettek.

Budapest, nov. 19. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Szófiából sürgőnyzik november 16 ról: (Hivatalos).

Operációink az egész vonalon ránk nézve igen sikeresen haladnak.

Grodsko—Negotin irányában a franciákat, akik fegyvereiket eldobálták, átkarolásl művelettel s kombinált frontális támadással visszavetettük. Svlnkaglava, igen fontos stratégiai pontot megszálltuk.

Előcsapataink éjszaka elfoglalták Prilepet.

Tetovótól (Kalkandelen) délre megvertük a szerbeket s Gosztivárt megszállottuk.

A Gilan—Prisztina-vonalon háromnapos véres harc után a szerb centrumot áttörtük s megszállottuk Gilant. A zsákmány 18 ágyu és kétezer fogoly.

Aleksandrovnánál a Moravába dobott tizenkilenc szerb ágyut találtunk.

Velencét ismét bombáztuk.

Budapest, nov. 19. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Flotta-parancsnokságunk közli:

Tengerészeti repülőrajunk Velencében a San Nicola és Albertini erődöket, az arzenált, a gázgyárat s a pályaudvart sikeresen bombázta. A leghevesebb tüzelés, továbbá három ellenséges repülőgéptámadása ellenére repülőrajunk teljes számban, sértetlenül érkezett vissza.

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1914 szept. 7-től tov. rendeltetésig.

INDUL.	
Nagybecskereki pályaudvarról.	óra perc
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt	6:21
Karlova—Szegedre délután	1:13
Pancsovára délután	5:20
Karlova—Szeged—Budapestre este	7:18
Pancsovára délelőtt	8:10
Nagybecskerek-bégap. pályaudvarról.	
Módos—Temesvárra reggel	8:33
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel	2:26
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt	11:55
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután	5:25
ÉRKEZIK.	
Nagybecskereki pályaudvarra.	
Budapest—Szeged—Karlováról délelőtt	6:49
Budapest—Szeged—Karlováról délután	4:50
Budapest—Szeged—Nagykik.—Karlováról este	9:21
Temesvár—Zsombolyáról délelőtt	9:30
Temesvár—Zsombolyáról este	6:30
Pancsováról délelőtt	8:25
Pancsováról este	6:52
Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.	
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este	9:38
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután	4:10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délelőtt	8:28

Hirdetések.

Perlasz község előljáróságától. 1433—915. szám. 616—1

Hirdetmény.

Perlasz községhezánál 1915. évi november hó 25-én d. e. 9 órakor 3 darab 7 éves bika és 4 drb 5 éves kan nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatik. Perlasz, 1915. évi november hó 17.

Az előljáróság.

A botosi első számú községi

nagyvendéglő

1916. évi január hó elsejétől
= bérbeadandó. =

Feltételek megtudhatók

Torontálvármegye árvaszékénél

==== Nagybecskerek. ====
609—3.2

Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti-fizetéssel azonnal felvétetik

==== lapunk nyomdájában. ====

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.-Francia bizt. társ. József fhg-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Arpád-u. 21.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabona-tér.

Borbély és fodrász:

Ikity Dusán, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

Butorgyár:

Benze A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Özv. Göttsmann Jakabné és fiai, Kültelek.

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

Fényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-
épülettel szemben.
Tóth József, Hunyadi-utca.

Fogműterem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

Fűszer- és esemegakereskedés:

Fendler József, Hunyadi-utca.

Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.
Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

Hálógyár:

Csuszner János.

Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

Kalapraktár:

Sindelás Béla, Hunyadi-utca.

Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézműaru-, rövidaruüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-
szállodával szemben).

Kőművesek:

Hoff N. és társa.
Mattern Mihály, Juranics-u.

Lakatosműhely:

Engel Ádám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Mészáros és hentes:

Prokisch Gyula, Hunyadi-utca.

Női kalapüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

Sírkőraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferencz József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához” e. szálloda, Megyeház-u.

Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.
Schwirllich Alajos, Aradáci-utca.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Temetkezési intézet:

Benze A. és fia.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

Uridivatruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király söresarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Remsing Mátyás, Otthon-söresarnok.
Tóth és Norisán, a nagyhid mellett.

Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál”

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.